

Capítulo C 4: TURISMO

LÍNEAS GENERALES:

Hay un potencial de desarrollo turístico como vía de diversificación y reestructuración de las regiones fronterizas, basándose en estrategias "nicho". Algunas regiones fronterizas deben hacer frente a problemas asociados al turismo de masas, pero otras, especialmente las menos desarrolladas, suelen poseer un gran potencial turístico. Muchas de las actividades para promover el desarrollo turístico en las regiones TF se centran en la cooperación estratégica para buscar oportunidades y diseñar estrategias conjuntas de actuación, seguidas de la creación de productos turísticos, estrategias de marketing y servicios de apoyo conjuntos.

PUNTOS CLAVE:

- El turismo puede actuar como catalizador de desarrollo y ajuste estructural en regiones TF y contribuir a su desarrollo a través de diversos campos incluyendo el mercado laboral (nuevas habilidades y empleo alternativo), infraestructura e instalaciones (carreteras, transporte, alojamiento y actividades de ocio) así como inversión y localizaciones para nuevos negocios.
- Las estrategias de desarrollo turístico deben basarse en el concepto de desarrollo sostenible y en el conocimiento de las debilidades potenciales asociadas a los efectos negativos del turismo (en el medio ambiente, en la agricultura, en las comunidades locales). Los aspectos relacionados con el medio ambiente deben estar plenamente integrados en la toma de decisión y en la gestión de los proyectos turísticos.
- Para que el desarrollo turístico se lleve a cabo con éxito es necesaria la cooperación entre las regiones a nivel estratégico (planificación de productos, mercados, etc.) y a nivel práctico, es decir, proyectos que impliquen intereses a gran escala (públicos, privados, comunitarios).
- Es necesario reemplazar la idea de competitividad entre zonas colindantes por la actuación conjunta en la que se ofrezca un único producto o gama de productos común a ambas regiones.
- Las estrategias efectivas de desarrollo turístico se refieren a la creación de una diversidad de productos y servicios que atraigan a los turistas en un primer momento y los retengan después durante largos periodos de tiempo; establecimiento efectivo de los segmentos del mercado que se consideran objetivo primordial; y distribución de servicios de primera calidad.

EJEMPLOS:

- Castillos Fronterizos – puntos de encuentro transfronterizos (ES/PT)
- Irlanda Hospitalaria – (IE/UK)
- Vías ciclistas en Kingfisher - (IE/UK)
- Conexión por ferry (DE/CZ)
- Renovación de pueblos (DE/CZ)
- Colaboración entre la Federación Regional de Turismo de Languedoc-Roussillon y el área de la Garrotxa (FR/ES)
- Paso del Noroeste (IRL/NI)
- Mapa Turístico Galicia/Norte (ES/PT)
- Centros de Servicios Turísticos e Información de Redes Informáticas (PL/LT)
- Mejora de instalaciones de equitación (AT/SI)
- Turismo de verano Skanland (DK/SE)
- "Perlas de Livonia" (EE/LV)

Y ejemplos de proyectos seleccionados de la Hoja Informativa LACE III

Visión General

1. Contexto

Este capítulo se ocupa de la cooperación transfronteriza en el campo del turismo. El turismo está considerado en la Unión Europea como un componente esencial dentro de las acciones de desarrollo económico regional y como una fuente significativa de creación de empleo. Así se reconoció en el Tratado de Maastricht, en el que además se admitió por primera vez que las políticas de la UE deberían incluir medidas en este ámbito. En la gran mayoría de las regiones transfronterizas, el turismo es actualmente un componente importante de estrategias o conceptos de desarrollo, y es una de las prioridades de los Programas Operacionales de Interreg.

En abril de 1995, la Comisión Europea presentó el Libro Verde en cuanto al papel que la UE debería desarrollar en lo referente al desarrollo turístico. Dicho documento pretendía estimular el debate acerca de cómo potenciar la efectividad del papel de la UE en su tarea de asistir al turismo. Los principales instrumentos de la UE para apoyar al turismo son los siguientes:

- los Fondos Estructurales de la EU a través de las principales Marcos Comunitarios de Apoyo y Documentos Únicos de Programación y diversas Iniciativas Comunitarias (especialmente Leader en áreas rurales Interreg) suponen una contribución esencial al desarrollo del turismo en regiones de la UE y pretenden alcanzar los objetivos de cohesión social y económica establecidos en el artículo 130a del Tratado.
- las políticas de mercado interno que están promoviendo un entorno favorable para el crecimiento del comercio son susceptibles de promover un turismo intracomunitario y la idea de que la UE sea un destino

turístico único para turistas de países que no pertenezcan a la UE.

El desarrollo del turismo puede ayudar a tratar de manera apropiada muchas de las necesidades típicas y los puntos débiles en lo que a desarrollo de las regiones fronterizas se refiere - promoción de actividades económicas varias; creación de nuevas oportunidades laborales, incremento de puestos de empleo y desarrollo de nuevas habilidades - ofreciendo métodos de conservación del patrimonio cultural y natural de una región y oportunidades para mejorar las opciones y la calidad del ocio y los servicios locales.

2. Necesidades y Prioridades de las Regiones Transfronterizas

Las necesidades y prioridades en regiones fronterizas relacionadas con el turismo muestran fuertes dependencias comunes. La calidad del entorno supone un factor clave a la hora de establecer el potencial de desarrollo turístico de una región; el tipo de turismo apropiado (es decir, por un lado, turismo de masas tanto en verano como en invierno, el primero en zonas costeras y el segundo en zonas de montaña con deportes de invierno, y por otro lado turismo "nicho" basado en el patrimonio cultural, turismo basado en actividades de ocio, turismo rural) así como la calidad del producto y el tipo de visitante que la región puede atraer. Esto se aplica a desarrollo turístico tanto en regiones rurales que pueden estar basadas en los dos tipos anteriores de turismo (en masa o "nicho") en las que el paisaje, las características físicas y la ausencia de polución se consideran factores del entorno claves, como el turismo urbano basado en la cultura, el patrimonio y el placer, dónde la calidad del entorno arquitectónico y de la infraestructura y servicios de la ciudad como las vías accesos y transporte son de vital importancia.

Las regiones transfronterizas, especialmente aquellas "atrasadas" en su desarrollo tienden a disponer de un gran potencial para el desarrollo turístico. El hecho de desarrollar y fomentar este potencial puede actuar como catalizador de los ajustes estructurales y el crecimiento de estas regiones y contribuir a que se extienda también a otros campos, particularmente:

- Desarrollo económico regional:

El turismo suele ser un área relativamente nueva de actividad económica en las regiones transfronterizas y puede promover la diversificación de la economía regional y generar actividades y fuentes de ingreso adicionales en la economía, directamente en el sector y de manera indirecta mediante la creación de nuevos mercados para los productos y servicios locales.

- Desarrollo en el mercado laboral de la región: El turismo supone empleo. Esto lo hace particularmente atractivo en términos de potencial de creación de empleo. El desarrollo turístico puede crear puestos de trabajo adicionales y oportunidades de empleo alternativas, así como ayudar a tratar de manera apropiada problemas en las regiones transfronterizas como el desempleo desencadenado, por ejemplo, por cambios en las actividades y pérdida de empleo en los sectores tradicionales, así como una alta tasa de paro y bajos índices de participación en el mercado laboral (por ejemplo, mujeres, jornaleros, etc.). Durante este proceso, también se estimula la creación de nuevas habilidades.
- Infraestructura y desarrollo de las instalaciones: El turismo actual demanda una infraestructura y servicios de alta calidad incluyendo una red de carreteras, trenes, aeropuertos, telecomunicaciones, oficinas de información turística,

alojamiento y opciones de ocio. También solicita servicios (públicos) eficientes como transporte, centros de salud y comercios

- Inversión y ubicación empresarial: La existencia de tales infraestructuras y facilidades combinada con una alta calidad de vida y un entorno apropiados se convierten en motivos que atraen la inversión de empresas en la zona. En términos de calidad de vida y factores medioambientales, las regiones fronterizas tienen ventaja si las comparamos con los principales centros económicos.

La medida en la que el turismo puede actuar como catalizador de desarrollo económico en regiones fronterizas depende en gran parte de las características de la región en cuanto a recursos turísticos (costas, montañas, patrimonio cultural), la mezcla de recursos que la región presente y el grado de importancia que se le otorgue a las estrategias y actividades dedicadas al turismo además de la cooperación transfronteriza.

3. Problemas típicos de las regiones fronterizas

En las regiones fronterizas, el turismo, el medio ambiente y la infraestructura tienden a estar interrelacionados. Una cuestión clave, especialmente en las regiones que nos ocupan, consiste en promover el desarrollo de estilos de turismo compatibles con el mantenimiento de una alta calidad en el entorno y que eviten o den solución a problemas existentes de daños medioambientales causados por el denominado "turismo en masa" y por la planificación deficiente de la infraestructura. Las principales dificultades se refieren no sólo a la integración de los diferentes aspectos de las políticas (es decir, la integración del entorno depende de las estrategias de desarrollo turístico), sino también a la consecución de este objetivo en una

situación en la que se salven los efectos barrera de la frontera.

El efecto barrera en las fronteras nacionales ha tenido tradicionalmente tal impacto negativo en el desarrollo turístico de regiones fronterizas que dichas regiones han sido incapaces de explotar al completo su potencial turístico. Los principales problemas a este respecto pueden resumirse en los siguientes puntos:

- Falta de información acerca del potencial que las regiones transfronterizas en general poseen para actuar como base de desarrollo de la diversidad de productos turísticos, explotando al máximo la inversión ya existente en infraestructura y servicios turísticos y planeando nuevas vías de desarrollo.
- El problema de conflictos existentes o potenciales entre el turismo y otros aspectos de desarrollo a ambos lados de la frontera, especialmente en el caso de áreas de turismo masificado. Dichos conflictos incluyen tendencias a confiar en exceso en el turismo y la creación de nuevas dependencias y desequilibrio en la estructura económica regional, además de incompatibilidades en cuanto a efectos medioambientales negativos y erosión y falta de integración con la cultura local y con las costumbres y modo de vida de los habitantes de la zona.
- Ausencia de contacto transfronterizo y conexión entre las instituciones públicas, agencias paralelas de promoción turística y otras organizaciones incluyendo empresas privadas que soliciten, desarrollen y apoyen esfuerzos comunes en actividades turísticas, especialmente para desarrollar el poder suficiente y los recursos para invertir en nuevos productos y mercados turísticos de calidad.
- Red de transportes e infraestructura económica débiles que convierten a la

región en un destino de difícil acceso a primera vista y falta de conexiones internas e infraestructura que impide retener a los visitantes o atraerles en determinadas épocas del año (es decir, es necesario salvar los problemas relacionados con la estacionalidad).

- Estas debilidades se refieren a la conexión fronteriza (carreteras, vías de ciclismo, senderos, etc.), al transporte público entre las regiones, instalaciones y redes hoteleras, y dificultades a la hora de alcanzar determinadas expectativas de calidad, especialmente por parte de grupos con gran poder adquisitivo.
- Carencia de las habilidades y experiencia necesarias para ofrecer servicios de calidad en negocios turísticos en la región transfronteriza; ausencia de conocimiento de mercado y destrezas para dar a conocer el progreso de los productos turísticos y para promocionar el turismo en los mercados objeto. Otro punto débil relacionado con el desarrollo turístico, sobre todo en regiones periféricas rurales, es la pérdida de beneficios desde el punto de vista de los ingresos y del empleo proveniente de los negocios locales y habitantes de la región fronteriza debido a la dependencia de operadores externos y empresas de transporte.
- La percepción de una fuerte competencia entre las dos regiones dificulta la cooperación. Esta percepción, sin embargo, tiende a emplazarse de manera errónea en el contexto de desarrollo turístico en regiones transfronterizas a largo plazo. El turismo es cada vez más un mercado global en el que la competencia procede de muchas fuentes y no principalmente de zonas vecinas. En este contexto, las estrategias de desarrollo turístico de éxito son las relacionadas con la creación de diversidad de productos y servicios para atraer a los turistas y retenerlos durante largos periodos de

tiempo, estableciendo de manera efectiva los segmentos del mercado a que va dirigido y ofreciendo servicios de máxima calidad.

4. Tipos de Acción para Promover la Cooperación Transfronteriza

El énfasis de las estrategias y acciones en las políticas de las regiones fronterizas debe centrarse en las interdependencias entre el entorno y el desarrollo turístico. La interdependencia entre el turismo y las políticas de medio ambiente no constituyen el único factor determinante en el proceso de desarrollo regional, también influye la sinergia que se puede obtener en ambos campos gracias a la cooperación fronteriza. Por lo tanto, la importancia de una estrategia previamente acordada es vital para que las oportunidades aumenten y las amenazas disminuyan. Las consideraciones acerca de la eficacia destacan la necesidad de un enfoque estratégico basado en la evaluación de los problemas y el potencial, identificando las prioridades y adoptando una perspectiva a largo plazo. Una consideración clave es asegurar que los aspectos medioambientales estén integrados en la toma de decisiones y en la gestión de los proyectos turísticos. Las conclusiones de la Conferencia Anual LACE en 1999 en Joensuu respecto al tema de conciliar las oportunidades de desarrollo con los intereses medioambientales y agrícolas propone: "Favorecer formas de desarrollo sostenible en términos de turismo en general; evitar actividades que puedan dañar el medio ambiente, los recursos naturales o la agricultura. De este modo se alcanzará una convivencia pacífica entre el turismo y una agricultura respetuosa con el medio ambiente.

Las regiones fronterizas a menudo comparten una misma tradición histórica y cultural, así como atractivos paisajes naturales. En ambos casos, dichas

regiones pueden beneficiarse de la cooperación, pues ésta puede contribuir a crear una mayor diversidad y diferenciación del turismo y los productos medioambientales, crear económicas de escala y hacer la promoción más efectiva; puede también favorecer el adecuado tratamiento de problemas específicos o cuestiones de desarrollo turístico, como encontrar soluciones a los problemas relacionados con la estacionalidad, mejorando la continuidad del empleo en el campo del turismo e incrementando las oportunidades fuera de los periodos tradicionales mediante el incremento de la gama de productos. Los principales tipos de acción para promover el desarrollo turístico en regiones fronterizas son los siguientes:

- Cooperación en un nivel estratégico, que permita la planificación conjunta del desarrollo de los productos y servicios turísticos que la región ofrece, del mercado y el marketing y la integración del desarrollo turístico fronterizo en otros aspectos de la política – sobre todo, infraestructura y servicios de las comunicaciones, medio ambiente y mejora de los recursos humanos. La labor conjunta en las estrategias de desarrollo comienza con la cooperación en una esfera de acciones preparatorias que incluyen la revisión de recursos turísticos (atractivos naturales, infraestructura, servicios), identificación de puntos débiles y puntos fuertes, oportunidades y amenazas (DAFO), ámbitos de acción, estudios sectoriales y estudios de mercado, etc. y la identificación de prioridades y objetivos comunes (por ejemplo, tratar de manera adecuada los problemas derivados de la estacionalidad) y oportunidades de cooperación activa.
- Cooperación en proyectos específicos y áreas de acción implicando a todas las instituciones y operadores del sector – incluyendo agencias de promoción de turismo regional,

autoridades locales, tour operadores, empresas de transporte, comercios y comunidades de locales.

- La variedad de acciones emprendidas a este nivel incluyen: cooperación en la promoción externa del destino fronterizo (por ejemplo, mediante las asociaciones de turismo regional), desarrollando vías de ciclismo, senderos, rutas, señalizaciones, mapas de rutas turísticas y de lugares de interés; diseñando sistemas de información turística conjunta de ocio, de conexiones de transporte, etc.; desarrollo conjunto, designación y gestión de recursos comunes tales como parques nacionales, playas, costas, lagos, etc.; marketing conjunto y creación de redes fronterizas de proveedores (acomodación, servicios, etc.); formación conjunta de las habilidades necesarias para la industria del turismo incluida la adquisición de la lengua extranjera; y servicios de apoyo empresarial para las empresas del sector.

Durante la Conferencia LACE en Joensuu, se destacó en muchas ocasiones la importancia del papel del turismo para muchas regiones fronterizas y de ella surgieron las siguientes afirmaciones:

- El turismo es un elemento esencial en el desarrollo económico de las regiones fronterizas.
- Debe hacerse especial énfasis en el desarrollo de una infraestructura apropiada que ayude a aprovechar al máximo su potencial turístico.
- La calidad del producto turístico debe mejorar en la mayoría de las regiones para potenciar el valor añadido del sector.

Las estrategias de marketing conjuntas y redes de apoyo turístico potentes deben constituir una prioridad en los esfuerzos de toda futura zona turística.

HOJAS INFORMATIVAS LACE: PROGRAMAS SELECCIONADOS

El turismo como prioridad está incluido en muchos de los programas Interreg. A continuación se resumen los programas seleccionados. Si desea más información puede encontrarla en la Hoja Informativa II A de LACE.

Programa Interreg IIA Nº 17 Alemania-Luxemburgo (DE/LU)

La región se beneficia de su atractivo natural y regional compuesto por mesetas, valles y ríos. Por lo tanto, hay que desarrollar las nuevas oportunidades basándose en un turismo "suave". Dichas oportunidades están relacionadas con estos factores favorables. Esto puede llevarse a cabo entre otras cosas anticipando tendencias como "segundas" vacaciones y vacaciones culturales. Llevar a cabo esta labor en un contexto fronterizo exige un planteamiento integrado en el que la adaptación y la mejora de la infraestructura fronteriza han de jugar un papel esencial. Actualmente, el turismo es ya un factor económico importante en esta región fronteriza, razón por la cual alrededor del 20% de la cuota de UE del programa Interreg está destinado al turismo.

Ejemplos de proyectos en este campo son:

- El *European Tourism Institute*¹ (ETI), cuya tarea principal consiste en mejorar la estructura económica de la región fronteriza y dar nuevos impulsos para el desarrollo del turismo transfronterizo en la región. Este proyecto dio lugar a 15 empleos a largo plazo.
- Trabajo en el Valle del Mosela, en el que se intenta desarrollar un concepto territorial de turismo basado en la restauración de la identidad cultural y natural de esta región fronteriza.

Un objetivo general del Programa Interreg II, relacionado también estrechamente con la estructura territorial de la zona, constituye la necesidad de desarrollo sostenible. Desde el punto de vista transfronterizo, la prioridad se le da por lo tanto a las actividades de depuración de las aguas fluviales y a los parques naturales. Las medidas tomadas en este programa estarán dirigidas también a la preservación y restauración del entorno natural, en la medida que ha sido afectado por la industria, el turismo y la agricultura intensiva. Ejemplos de proyectos son:

- La construcción de un sistema de depuración del agua e instalaciones de tratamiento común.
- La sustitución de bosques de coníferas de rápido crecimiento por bosques mixtos siempre que las circunstancias y las condiciones de crecimiento lo permitan.

Contacto: Ministerio de Ordenación del Territorio de Luxemburgo
18, Montée de la Pétrusse; L-2946 Luxembourg
Tel. +352 478 69 15; Fax +352 40 89 70

Ministerio de Economía y Finanzas del Estado Federal del Sarre
Am Stadtgraben 6-8 D-66111; Saarbrücken
Tel.: +49 (0) 681 501 42 03; Fax: +49 (0) 681 501 42 93

Ministerio de Economía, Tráfico, Agricultura y Vinicultura de Renania-Palatinado
Stiftsstrasse 9 D-55116 Maguncia
Tel.: +49 (0) 61 31 16 22 33; Fax: +49(0) 61 31 16 40 31

¹ Instituto Europeo de Turismo

Programa Interreg II-A Nº 26 Región Fronteriza Bávaro-Checa (DE/CZ)

Después de la Segunda Guerra Mundial, el “Telón de Acero” convirtió estas regiones en áreas totalmente periféricas con la República Checa durante 40 años. La consecuencia fue que las iniciativas conjuntas para hacer de ella una localización más favorable en cuanto a potencial de desarrollo turístico y activación el turismo transfronterizo eran, o bien poco posibles o de un alcance muy limitado. Por lo tanto, en los planes de desarrollo transfronterizo se le ha dado un papel primordial a la promoción del turismo para favorecer al desarrollo socioeconómico.

Hasta ahora no ha sido posible explotar por completo ni el potencial turístico a ambos lados de la frontera ni el turismo propiamente TF. Sin embargo, el entorno natural y el paisaje ofrecen oportunidades ideales para el turismo y actividades de ocio de corta duración. Esto contribuirá poco a poco a mejorar la estructura económica de la zona y realzará las ventajas que ofrece.

Ya se han llevado a cabo una serie de medidas con éxito. Estos incluyen vías de ciclismo y senderismo; una oficina de información turística en la frontera germano-checa, que trata directamente los asuntos turísticos en la frontera de los Bosques de Baviera/Bosques de Bohemia; la cooperación entre los balnearios alemanes y checos en la zona de la Euregio Egrensis, una agrupación TF rural que combina una serie de proyectos medioambientales; cooperación entre museos a ambos lados de la frontera que organiza rutas conjuntas y abundante turismo transfronterizo y eventos culturales (festivales, conciertos de orquesta, simposios germano-checos).

Algunas de las actividades que se están preparando o planeando actualmente son grupos de transporte público local a través de la frontera, que también contribuirán al desarrollo turístico, y un parque temático de arqueología.

A lo largo de la frontera bávaro-checa, se están haciendo esfuerzos considerables dirigidos a hacer la zona más atractiva para el turismo, con actividades de ocio de carácter local como por ejemplo la creación de más zonas comunes de recreo o iniciativas encaminadas al desarrollo de parques nacionales y reservas naturales. Por consiguiente, una prioridad de desarrollo fronterizo supone la mejora de la competitividad del turismo respetando las características específicas de la región.

Contact: Ministerio de Economía, Tráfico y Tecnología del Estado de Baviera

Prinzregentenstr. 28 D-80538 München; Tel.:+49 89 2162 2610; Fax:+49 89 2162 2685

Programa Interreg IIA Nº 33 Córcega-Cerdeña (FR/IT)

En el campo del turismo, los pasos llevados a cabo actualmente tienen que ver con tres áreas principales:

- La promoción de la cuenca marítima con el desarrollo de la navegación y otros deportes marítimos así como la introducción de nuevos productos turísticos. La intención concreta es trabajar hacia la conclusión, racionalización e integración de la red portuaria corso-sarda en un intento por diversificar, promover y reforzar el turismo relacionado con el mar.
- El desarrollo de rutas turísticas y culturales y de productos turísticos (recorridos arqueológicos e históricos, golf, rutas naturales y de investigación y la promoción del patrimonio histórico y cultural en la provincia de Sassari y en el sur de Córcega.
- Ayudas para la comercialización de productos turísticos y para el desarrollo de una base de clientes común a las dos islas (promoción, marketing y venta de proyectos comunes agrupando las ventajas de la cuenca marítima y la región del interior así como la promoción de la imagen de las dos islas).

Contacto:

Préfecture de Corse, Secrétariat Général aux Affaires Corses, Palais Lanrivy
Cours Napoléon, B.P. 401 ; F-20188 Ajaccio Cedex
Tel.+33 4 95 29 00 00 ; Fax +33 4 95 21 19 10

Regione Autonoma della Sardegna/ Centro Regionale di Programmazione
Viale Trento 69; I-09123 Cagliari
Tel.: +39 70 6061; Fax: +39 70 660110

Provincia di Sassari/ Amministrazione Provinciale
Piazza d'Italia; I-07100 Sassari
Tel.: +39 79 22 38 00; Fax: +39 79 23 00 74

Programa Interreg IIA Nº 39 Irlanda/Irlanda del Norte (IE/UK)

Después de 25 años de violencia el turismo en esta zona exige un gran desarrollo. Esta situación se considera la causante de que esta región fronteriza, a pesar de sus considerables ventajas y potencial turístico, sea una de las regiones menos desarrolladas turísticamente en Irlanda y el Reino Unido. Bajo el Interreg I los proyectos turísticos recibieron 16.537 MECUS de FEDER (lo que supone un 21.8% de la contribución total de la UE).

Bajo el Interreg IIA, (una medida específica bajo el Programa de Desarrollo Regional) el turismo posee una asignación de 17 MECUS de FEDER (el 10.84% de la contribución total de la UE). Esta medida apoya proyectos que desarrollen el potencial de las ventajas naturales de la región y que mejoren la acomodación y los servicios para los visitantes. Se hace especial énfasis en El marketing, la calidad y la mejora del servicio. Los fondos de la UE apoyan a las campañas de marketing transfronterizo y al desarrollo de los productos y servicios complementarios al turismo incluyendo un desarrollo más amplio de centros de patrimonio y eventos de turismo cultural, pues son considerados muy importantes para tratar de manera adecuada los problemas de estacionalidad y para ofrecer un producto turístico más diversificado, centrándose especialmente en la atracción de visitantes del extranjero.

Presupuesto: 615,000 EUROS (£400,000) coste total

Contacto: Mr Pat Collum, Fermanagh Tourist Information Centre, Wellington Road, Enniskillen, Co. Fermanagh, Tel: +44 28 66320121, Fax: +44 28 66325511

Programa Interreg IIA N° 34 Alta Córcega/Provincia de Livorno (FR/IT)

El turismo constituye un ámbito de cooperación principal entre Córcega y la provincia de Livorno. Dentro del contexto del Programa Interreg, la promoción del turismo está apoyada por una serie de actividades como:

- Investigación y análisis para identificar las estrategias de marketing y el desarrollo de productos turísticos comunes, como sacar mayor partido al mar (mejorando la recepción en los puertos de ocio y su interior, organizando el turismo náutico con infraestructura y logística) o la recuperación de antiguos centros como Bastia y Leghorn. Debe llevarse a cabo una labor estructural para la provisión de servicios para empresas turísticas o directamente para los turistas. Además, deben reforzarse actividades de colaboración entre las empresas del sector de ambas regiones para promover y comercializar los productos turísticos comunes.
- Establecimiento de sociedades entre touroperadores con el objetivo de organizar eventos comunes (demostraciones, exhibiciones, etc)
- Mejora de las condiciones del tráfico marítimo, incremento de la seguridad y servicios paralelos, particularmente con respecto a las exigencias de la navegación de velocidad y al significativo incremento de barcos de recreo.

Debido a la estrecha relación entre el turismo y la calidad del entorno se han tomado una serie de medidas en las zonas comunes:

- Un método para desarrollar los productos turísticos y gestionar el patrimonio utilizando sistemas de información geográfica. Dicho método consiste en el desarrollo de los productos turísticos que mejor se adapten a las circunstancias concretas, no sólo a una zona particular sino también a la época del año y a la motivación de los clientes.
- Estudios de investigación y experiencias de intercambio en los que se desarrollan proyectos para la protección de la vida marina y hacer un mejor uso de los recursos naturales. En lo que a los parques marítimos se refiere, por ejemplo, las exigencias de protección y conservación están conciliadas con las económicas en un turismo determinado y el patrimonio medioambiental. Actualmente se está construyendo el Parque de las Islas Tuscan.
- Intercambio de experiencias en el campo de los incendios y prevención de riesgos máxima.

Contacto:

Service Régional pour les Affaires Corses, Préfecture de Région, Palais Lanrivy
Cours Napoléon, F-80188 AJACCIO, Tel.: +33 4 95 29 00 00, Fax: +33 4 95 21 19 10

Regione Toscana/Giunta Regionale, Dipartimento Sviluppo Economico
Via di Novoli, 26, I- 50127- Firenze, Tel.: +39 55 43 83 639; Fax: +39 55 43 83 064

HOJA DE INFORMACIÓN LACE: PROYECTOS SELECCIONADOS

La Hoja Informativa III de LACE ha incluido información acerca de varios proyectos prácticos excelentes en el campo del turismo resumidos a continuación.

De costa a costa (FR/UK)

Este proyecto implica desarrollar una estrategia de desarrollo turístico para Boulogne-sur-Mer y el distrito de Shepway en Folkstone – regiones costeras a ambos lados del Canal. Las prioridades se centran en la idea de un destino turístico único y en la mejora de las facilidades de recepción del visitante.

Contact:	District de Boulogne-sur-Mer 3 Bd Daunou, BP 755 F-62321 Boulogne-Sur-Mer Tel: +33 3 21 10 36 36 Fax: +33 3 21 10 36 06	Shepway District Council, Civic Centre Castle Hill Avenue, Folkstone UK- Kent CT20 2QY Tel: +44 13 03 85 22 74 Fax: +44 13 03 85 25 02
-----------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Vía Julia Augusta (AT/IT)

La Vía Julia Augusta, una histórica carretera romana que une la región austríaca de Carintia y la región italiana de Friuli-Venecia-Julia, constituyó la base de este proyecto cuyo objetivo consistía en desarrollar estrategias de marketing conjuntas y promoción de los recursos culturales de la región fronteriza y de la artesanía popular. También se creó una marca registrada común.

Contact: Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia
Presidenza della Giunta Regionale
Direzione Regionale degli Affari Comunitari e dei rapporti esterni
Via S. Francesco 37; I-34132 Trieste
Tel: +39 40 637872; Fax: +39 40 3775025

Egnatia (GR/AL)

El proyecto “Turismo Egnatia” proporciona información detallada acerca de actividades relacionadas con el turismo a ambos lados de la frontera greco-albana. El objetivo era potenciar al máximo la utilización de nuevas tecnologías para el desarrollo turístico. El producto final está compuesto por mapas, fotografías y textos de la región y hace uso de imágenes, video y sonido.

Contacto: Egnatia Epirus Foundation
7A, Tzavella St.; Ioannina; GR- 45333
Tel:+30 651 723 15; Fax: +30 651 366 95

Ejemplos de otros Proyectos

1. Investigación, Estudios y Desarrollo Estratégico

“Castillos Fronterizos– Puntos de Encuentro Transfronterizos” (ES/PT)

Este proyecto está dirigido por la Fundación de Patrimonio Histórico de Castilla y León, con socios en esta región española y en Centro de Portugal. El objetivo del proyecto es desarrollar una ruta que una los castillos existentes a lo largo de la frontera oeste de la provincia de Salamanca y la Región Centro, tomando Ciudad Rodrigo como punto de referencia y encuentro. Los castillos, repartidos estratégicamente a lo largo de la frontera, fueron puntos de defensa en los siglos XVII y XVIII.

Mediante el desarrollo de la ruta se espera que crezcan tanto las oportunidades turísticas culturales como las rurales, creando por tanto nuevos empleos. Actualmente esta es una zona de paso para mucha gente (Autovía). Se espera que este proyecto anime a hacer una parada en el camino. Frente al problema de la estacionalidad, con este proyecto se pretende fomentar el turismo durante todo el año ligado a los grandes centros urbanos de Coimbra, Lisboa, Valladolid y Madrid.

Las principales actividades del proyecto se centran en:

- La creación de un centro de información “Ruta de los Castillos” y una exposición itinerante.
- Un sistema de señalización para la ruta y accesos a otros monumentos.
- Limpieza y preparación de la ruta.
- Publicación de material publicitario y de información.
- Diseño y publicación de un logo común para usarlo a lo largo de la ruta y en las publicaciones.

Presupuesto: EURO 420,000 total costes; EURO 315,000 Interreg II

Contacto: Junta de Comunidades de Castilla y León, Plaza de Castilla y León 1
E-47008 Valladolid, Tel +34 983 41 11 21, Fax +34 983 411269

Irlanda Hospitalaria (IE/UK)

Este programa está dirigido a veinte líderes turísticos del Norte de Irlanda y de la República de Irlanda los cuales se elegirán tanto en el sector público como en el privado y funcionarán de un modo experimental en el Noroeste. Está diseñado para asistir a los líderes turísticos a tres niveles: sectorial, organizativo e individual. El objetivo clave del programa consiste en facilitar el desarrollo de la planificación estratégica para el sector turístico siendo sus principales objetivos los siguientes:

- Apoyar y facilitar la planificación estratégica del grupo de forma TF.
- Apoyar el desarrollo de estrategias efectivas para cada una de las organizaciones.
- Incrementar la competencia de los participantes para dirigir el desarrollo estratégico de su organización en relación con el turismo.

El programa comprenderá varios elementos claves complementarios diseñados para potenciar al máximo el aprendizaje e intercambio de la mejor práctica como Análisis de Necesidades, Escuelas Taller, Mejora de Grupos y Sesiones Mentor. El programa será asistido por gestores de desarrollo y especialistas en turismo con los conocimientos, experiencia y entramado oportunos.

Los resultados incluyen el desarrollo de una estrategia de Plan de Desarrollo Turístico, un plan estratégico para cada una de la organizaciones participantes y un incremento de conocimientos y competencia individuales.

Presupuesto: EURO 200,000 total costes

Contacto: Joy Allen, Economic Co-operation Programme, 7 Botanic Avenue, Belfast – BT7 1JG

Tel.: +44 1232 321 462; Fax: +44 1232 247522, jallen@co-operation-ireland.ie

2. Desarrollo e Integración de la Estructura Turística

Vías de Ciclismo en Kingfisher (IE/UK)

Este innovador proyecto (el primero de este tipo en la región) proporciona un recorrido en bicicleta a través de los condados fronterizos de Fermanagh, Leitrim, Cavan y Monaghan. Dentro de este recorrido hay diferentes rutas que atienden a diferentes niveles, desde el familiar o inexperto al experto. Se han creado concretamente tres tipos de rutas: Informal, Activa y Desafío. Para grupos de cuatro o más personas, las rutas deben ceñirse al gusto del consumidor y atender así a necesidades muy específicas. De este modo el primer recorrido en bicicleta de larga distancia en Irlanda, la ruta del Recorrido Kingfisher se ha elegido sobre todo para ofrecer la posibilidad de llevar a cabo numerosas actividades complementarias en muchos puntos del recorrido, bien de manera improvisada o informal o como parte de un paquete previamente planeado. Estas actividades pueden ser canoa y kayak, arte y artesanía, caminatas de montaña, esquí acuático y equitación. Basándose principalmente en la Tierra de los Lagos Fermanagh y Leitrim, la vía de ciclismo Kingfisher pasa alrededor de lagos e islas, a lo largo de ríos y arroyos, y a través de selvas y parques. El proyecto se puso en marcha en Abril de 1998 con un mapa de los recorridos y un folleto complementario. La mayoría de la acomodación utilizada para el proyecto está basada en B&B² la cual ha sido aprobada por el Departamento de Turismo de Irlanda del Norte y por Bord Failte (“failte del bord”). Esto puede, sin embargo, adaptarse para ajustarse a necesidades diferentes: hostel, hotel y casas de lujo. El recorrido está perfectamente señalizado y compuesto por carreteras elegidas por la ausencia de tráfico motorizado.

Los resultados incluyen un incremento evidente de turistas en bicicleta visitando la región en la modalidad de viajes con todos los gastos incluidos, visitas durante la semana y de fin de semana.

Presupuesto: EURO 507,895 total costes

Contacto: Mr Pat Collum, Fermanagh Tourist Information Centre, Wellington Road, Enniskillen, Co. Fermanagh, Tel 01365-320121, Fax 01365-325511

² *Bed & Breakfast*: alojamiento que incluye habitación y desayuno

Interreg IV-A: Programa Dos Mares 2007-2013**SHAPING 24 (2011-2012) Estrategias para las Rutas de Acceso al Patrimonio de Norwich y Gante (UK/BE)**

SHAPING 24 es una iniciativa de turismo cultural que conecta 12 lugares de Norwich vinculados al patrimonio histórico con otros 12 en Gante, aumentando la conciencia de los lazos históricos entre Anglia Oriental y los Países Bajos. Este proyecto aspira a promover y apoyar los 24 lugares, aumentar los perfiles de Norwich y Gante como significativas ciudades-patrimonio.

<http://www.shaping24.eu/en/home>

Full report: http://www.shaping24.eu/media/GHENT_Shaping24_ENG_WEB.pdf

Contacto:

Programa Irlanda-Gales, Secretariado Técnico Conjunto,

Old Port of Waterford Building, 3rd floor; 2 George's Street, Waterford, Ireland

Tel.: +353 51 318 100; Fax: +353 51 318 129; Ireland_wales@seregassembly.ie

Ferry Link (DE/CZ)

(Falta Texto)

Presupuesto: EURO 770,000; 75 % de FEDER

Contacto: Euroregion Elbe/Labe, Kommunalgemeinschaft Euroregion
Oberes Elbtal/Osterzgebirge e.V., Emil-Schlegel-Str. 11, D – 01796 Pirna
Tel.: +49 3501 52 00 13; Fax +49 3501 52 74 57

Remodelación de pueblos (DE/CZ)

(Falta texto)

Presupuesto: EURO 2,717,523; FEDER 66,3%

Contacto: Gemeinde Oybin, Freilichgrathstr. 8, D – 02797 Oybin, Tel +49 35844 70224

3. Redes / Estructuras de Cooperación entre Touroperadores

Colaboración entre la Federación de Turismo Regional de Languedoc-Rousillon y la zona de La Garrotxa (FR/ES)

La Garrotxa, situada en el noreste de Cataluña (E), es el hogar de un parque natural conocido como la Zona Volcánica de La Garrotxa compuesta por 40 volcanes. En un primer momento, el parque estableció contactos con la vecina Federación Francesa de Turismo en 1995. Desde ese momento, Interreg ha ayudado a desarrollar relaciones más intensas entre las dos asociaciones. Las razones principales para esta colaboración han sido:

- Acceso conjunto a mercados turísticos cercanos en Barcelona, Montpellier y Toulouse.
- Desarrollo de un producto turístico común.
- Intercambio de experiencias y de conocimientos técnicos.

En 1996 el Parque Nacional fundó una asociación turística basada en los principios del desarrollo sostenible para la promoción y organización del turismo en La Garrotxa. Incluye asociaciones de los 21 municipios de la zona, la Concejalía de Comercio La Garrotxa, el Parque Natural, la Cámara de Comercio y representantes de todas las asociaciones y empresas turísticas que operan en la zona - hoteles, restaurantes, campings, casas rurales, empresas de ocio al aire libre, etc. Las empresas pagan una suscripción y la asociación dispone de un presupuesto y un programa anual de actividades.

En su producción se incluye la publicación conjunta en 1996 y 1998 de la revista "Turismo Cercano" con la Federación de Turismo de Languedoc-Rousillon en francés y en catalán. Ambas organizaciones también han participado conjuntamente en Barcelona, Montpellier y Olot. EN 1997, La Garrotxa organizó un seminario acerca de turismo sostenible al que invitaron a sus colegas franceses. Las dos regiones también participaron conjuntamente en dos Iniciativas Comunitarias - LEADER y ADAPT.

La Asociación de Turismo de La Garrotxa ha unido con éxito asociaciones del sector público y privado para estudiar una estrategia común para la zona. Combinadas con relaciones más profundas con sus socios franceses, las oportunidades para un mayor grado de turismo fronterizo se presentan muy favorables.

Contacto: Generalitat de Catalunya, Plaça de Sant Jaume 2, 08002 Barcelona
Tel +34 93 4024600, Fax +34 933024631

4. Promoción y Comercialización Conjuntos

El Paso Noroeste (IE/UK)

En 1989, se creó esta iniciativa turística para desarrollar el tráfico turístico a lo largo de una ruta designada a través de los ayuntamientos de Armagh, Dungannon, Omagh y Strabane. En 1992, el proyecto se expandió a través de la frontera; actualmente la ruta se extiende desde Dublín hasta el norte de Donegal lo que supone una distancia de 150 millas aproximadamente (unos 240 kilómetros). Desde el punto de vista estratégico, el objetivo principal consiste en utilizar un nombre comercial para aunar un número de atracciones, ciudades y otras comodidades que no hayan sido reconocidas previamente como destino de vacaciones.

Con los productos ya consolidados de Dublín y Donegal en ambos puntos finales de la ruta, las regiones fronterizas que se encuentran entre ellos potenciarán al máximo sus propios productos atrayendo al visitante a viajar y parar a lo largo de la ruta. Los objetivos de comercialización son los siguientes:

- Continuar fomentando el conocimiento del Paso Noroeste y promover su uso como ruta turística entre Dublín y Donegal.
- Potenciar al máximo el gasto a lo largo del Paso durante un periodo de tres años para conseguir un incremento en las ganancias derivadas del turismo.
- Animar al sector privado a que participe y se comprometa en el envasado y comercialización de sus productos
- Introducirse en los mercados ya identificados con una comercialización intensa, destacando los nuevos productos de que se dispongan.

Este grupo comercial promueve la ruta desde Dublín, pasando por Irlanda del Norte hasta Donegal. El grupo se sirve de los productos turísticos más significativos comunes a las dos regiones para promocionar el Paso. El objetivo principal es incrementar la popularidad de la marca y el número de visitantes en la zona.

Estos son algunos de los resultados:

- Un funcionario de comercio llevó a cabo una completa remarcación de la ruta y produjo un paquete turístico de la misma con información acerca de alojamientos, atracciones, actividades y mapa de la ruta.
- Aseguró el patrocinio comercial para la reimpresión del mapa de la ruta. La alianza con Texaco continuó traduciéndose en publicidad en la prensa nacional irlandesa y páginas web en el sitio de Texaco en la red. Aseguró también la emisión en la BBC de 20 capítulos mostrando la ruta, en conexión con la emisora BBC 2. Las agencias de viaje McNamera Tours, Murphy Travel han utilizado el Paso para vacaciones con actividades de especial interés.
- Colaboración de un destacado touroperador alemán con el que se efectuó un envío de correo masivo acerca de vacaciones basadas en una ruta de visitas de monumentos de Patrimonio Cristiano a lo largo de la ruta llevado a cabo por el grupo turístico Sperring, patrimonio Cristiano de Irlanda y el Parque de Folklore Americano del Ulster y 1500 grupos de Dun Laoighaire.

Presupuesto: EURO 430,000 total costes

Contacto: Ms Ann-Marie McSorley, The North West Passage, 1 Market Street, Omagh, Co. Tyrone BT78 1EE, Tel/Fax +44 1662 250033

Mapa Turístico Galicia/Norte (ES/PT)

El proyecto tiene el objetivo general de promover el turismo conjunto en la región transfronteriza mediante el comercio común y la estrategia de promoción. Además, engloba el diseño y la producción de un mapa turístico que comprende las regiones de Galicia y el norte de España destacando los recursos, productos turísticos y rutas de caminantes - incluyendo Santiago de Compostela, rutas de vinos, rutas artísticas y rutas medioambientales y de patrimonio. Está gestionado por la Comunidad de Trabajo Galicia/Norte en íntima colaboración con las organizaciones turísticas de cada región.

La primera edición del mapa constaba de 100.000 copias que han sido distribuidas en su práctica totalidad. Se editó en gallego, español, portugués, inglés y alemán. Actualmente se está preparando una edición revisada y mejorada que estará disponible también en francés y en italiano.

Presupuesto: EURO 21,750 Interreg II

Contactos: TURGALICIA, Estrada de Santiago-Noia, km 3, E-15896 Santiago de Compostela
Tel +34 981 542500, Fax +34 981 537588, turgalicia@xunta.es

ADETUR, Praca D.Joao I, 24-4 Dt., P-4000 Porto
Tel +351 22 3393550, Fax +351 22 3393559, adetur@mail.telepac.pt

Comunidad de Trabajo Galicia/Norte de Portugal
Rua dos Feans, 5 baixo, E-15706 Santiago de Compostela
Tel +34 981 541024; Fax +34 981 541011, galicia.portugal@xunta.es

Centros de Atención Turística y Redes de Información Computerizadas (PL/LT)

El proyecto, aprobado bajo el Programa Phare Credo, tiene como objetivo mejorar el acceso a la información de los productos turísticos y a las atracciones naturales de la región transfronteriza. Se establecerá una red de turismo computerizado disponible en polaco, inglés y alemán. Esta red comprenderá 20 "quioscos de información" que se instalarán con su correspondiente equipo. Además, se publicará un folleto acerca del sistema y se preparará material promocional incluyendo CD-ROMS y videos con las atracciones turísticas en la zona transfronteriza.

El proyecto está compuesto por los siguientes componentes:

- Creación de una red de centros de atención turística; acuerdo acerca de la localización y programación de 20 quioscos computerizados de información turística; proceso de adjudicación mediante subasta pública de la instalación y equipamiento de los quioscos; construcción, adaptación y compra de los quioscos; hardware y software para los centros de servicio turístico.
- Instalación del software y la base de datos; adaptación del software existente e instalación y comprobación del nuevo software; recogida de información para introducirla en la base de datos; selección y preparación de documentación fotográfica y otro material promocional (folletos, CD-ROMS, videos); traducción de la información a varias lenguas extranjeras.
- Seminarios, sesiones de capacitación y preparación del material promocional (organización de dos seminarios en las zonas fronterizas); periodos de entrenamiento de cinco días para que los empleados de los centros de información turística se familiaricen con el funcionamiento del sistema; preparación de un folleto acerca del funcionamiento del sistema; preparación del material promocional (CD-ROMS y videos con atracciones turísticas de la zona).

Presupuesto: EURO 311,800 total costes; EURO 246,700 subvención Phare

Contacto: Elzbieta Dorota Niedziejko, Suwalska Izba Rolniczo-Turystyczna,
PL-16-400 Suwalki, ul. Koeciuzki 45, Tel + 48 8756 65872, sirtski@polbox.com

5. Desarrollo de los Productos y Servicios Turísticos Fronterizos

Mejora de las instalaciones de equitación (AT/SI)

Con cerca de 13.000 caballos, Steiermark dispone de un enorme potencial, que puede ser usado para el turismo regional. De igual modo, su paisaje y cultura ofrece una atractiva potencialidad para el ocio. Esta es la razón por la que se creó en 1998 una red de caminos didácticos, que hasta su terminación en el año 2000, cubría una distancia de 1.000 km siendo el más grande de Europa. Esta red se basa en dos rutas de excursionismo en el Este y Oeste de Steiermark. En un primer momento las medidas iban dirigidas a asegurar a lo largo de las rutas acuerdos contractuales entre los establos de caballos, restaurantes, hoteles y granjas. Más tarde la organización estableció un paquete de viaje que combinaba e integraba servicios de todas las empresas participantes.

Presupuesto: EURO 60,175; 70% aus Interreg IIa

Contacto: Landesfachverband Reiten & Fahren, Glacisstr. 69/1, A – 8010 Graz
Tel.: +43 3463 4950; Fax +43 3463 5950

Turismo Estival en Skanland (DK/SE)

El objetivo general de este proyecto es hacer uso del amplio conocimiento en la zona en lo que a turismo de invierno se refiere para desarrollar el turismo en verano. El proyecto pretende proporcionar a las autoridades locales de Engerdal, Alvdalen, Malung, Torsby y Trysil 145.000 camas en verano antes de diciembre de 2000, además de crear 78 nuevos puestos de empleo. El proyecto Skanland pretende ser el motor de empuje en la labor de conseguir un incremento anual en verano de al menos un 10%. Se estima que todo esto conducirá a la creación de 150 puestos de empleo de todo el año antes de 2002. El proyecto está compuesto por tres partes: (1) Intensificar la gestión y la comercialización (2) Programación medioambiental y cultural y desarrollo del producto y (3) Mejora de los recursos humanos.

Presupuesto: EURO 730,000, coste total

Contacto: Mats Edvardsson, Skanland ek. Förening, Suecia, Tel +46 280 88 954

"Perlas Livornias" Desarrollo del Potencial de los Municipios Transfronterizos de Estonia y Letonia (EE/LV)

El proyecto, aprobado bajo el Programa Phare Credo, establecerá una moderna red de rutas turísticas en la histórica zona de Livornia abarcando desde la región del Estonia Sur/Letonia Norte para garantizar un mayor acceso a los lugares de interés cultural y natural de la región y para desarrollar el sector turístico en la región. El proyecto comprende la programación y realización de rutas de turismo transfronterizo. Además, los centros de recreo de la región se desarrollarán y conectarán a la red de recreo de las ciudades y pueblos asegurando la íntima cooperación entre las autoridades locales y los empleados. Se creará también un centro de gestión y proyectos de desarrollo turístico.

El proyecto incluirá las siguientes medidas:

- Trazado de un mapa sistemático del potencial turístico: identificación de los lugares más atractivos y efectivos para la red de rutas y centros de recreo incluyendo sitios de evaluación, recursos naturales, carreteras, comunicación, zonas de descanso y restaurantes, personal, servicios, empresas de apoyo, planes de desarrollo regional, etc. Todo este proceso se realizará utilizando los métodos de análisis del sistema.
- Competición: "Excursionismo en mi Vecindario": organización de una serie de competiciones para escolares en los lugares más bellos y rutas más sanas de su vecindad en las que puedan conocer la naturaleza "a través de sus propios ojos".
- Una serie de seminarios de formación en Estonia y Letonia para los empleados de los centros de información, empresas de turismo local y grupos de trabajo del proyecto para organizar los mercados objeto del potencial turismo.
- Otras actividades incluyen la evaluación sistemática de atracciones turísticas así como estudios de mercado para la zona del proyecto, programando las rutas turísticas y paquetes de viaje, una red de centros y rutas, una conferencia internacional sobre turismo fronterizo y la programación y publicación del Atlas Turístico de Livornia.

Presupuesto: EURO 110,728 total costes; EURO 49,999 subvención de Phare

Contact: Toivo Poldma, Helme Local Authority, 20 Tartu Street, Torva 68606, Estonia, Tel +372 76 33 332, helme@helmevv.torva.ee